



CHUYÊN: NGUYỄN VĂN SÂN

BẢO QUẢN VÀ TỎA SOẠN
72 Rue Legation - Dãy thập một số 695

GIẤY BÁO
1930
CÁI MẪU 7 000
ĐÁNH 3 500
MỠ THẮNG 1 200
MỠ S. 0 000

THUÊ THUỐC HƯT

Trong cái chương trình chiến đấu... Thuê thuốc hút... Thuốc hút... Thuốc hút...

Trò đời...

Thường có nạn dịch trên, dịch đó... Trò đời... Trò đời... Trò đời...

Chiếc tàu Krassin

Chiếc tàu Krassin đi thăm hiểm ở đây... Chiếc tàu Krassin... Chiếc tàu Krassin...

Một bí-kịch ghê gớm

Chiều hôm 13 Novembre mới 5 giờ... Một bí-kịch ghê gớm... Một bí-kịch ghê gớm...

Một người cặp ràng ở số Ba-Son

Đưa trước, bản báo có đăng bài phỏng vấn ở Ba-Son... Một người cặp ràng ở số Ba-Son... Một người cặp ràng ở số Ba-Son...

Chính minh từ có nhiều cơ hội

Chính minh từ có nhiều cơ hội... Chính minh từ... Chính minh từ...

Đường Singapore-Australe

Hàng hàng - không Imperial Airways... Đường Singapore-Australe... Đường Singapore-Australe...

Bã kiem được gán dù rơi

Tokio. - Về số 1400 người... Bã kiem được gán dù rơi... Bã kiem được gán dù rơi...

Đã kiem được gán dù rơi

Tokio. - Về số 1400 người... Đã kiem được gán dù rơi... Đã kiem được gán dù rơi...

CUỘC PHONG-SỰ CỦA BẢO ĐỐC-NHÀ-NAM

Chàng thiếu niên... Cuộc phong-sự của Bảo Đốc-Nhà-Nam... Cuộc phong-sự của Bảo Đốc-Nhà-Nam...

Đã kiem được gán dù rơi

Tokio. - Về số 1400 người... Đã kiem được gán dù rơi... Đã kiem được gán dù rơi...

Đã kiem được gán dù rơi

Tokio. - Về số 1400 người... Đã kiem được gán dù rơi... Đã kiem được gán dù rơi...

Quan Toàn-quyền di kinh-lý miền Hậu-Giang

Đến các Cán-ho... Quan Toàn-quyền di kinh-lý miền Hậu-Giang... Quan Toàn-quyền di kinh-lý miền Hậu-Giang...

Tiệc trà liên-hành

Ông Bùi-quang-Chiêu... Tiệc trà liên-hành... Tiệc trà liên-hành...

Tiệc trà liên-hành

Ông Bùi-quang-Chiêu... Tiệc trà liên-hành... Tiệc trà liên-hành...

Đã kiem được gán dù rơi

Tokio. - Về số 1400 người... Đã kiem được gán dù rơi... Đã kiem được gán dù rơi...

Đã kiem được gán dù rơi

Tokio. - Về số 1400 người... Đã kiem được gán dù rơi... Đã kiem được gán dù rơi...

Đã kiem được gán dù rơi

Tokio. - Về số 1400 người... Đã kiem được gán dù rơi... Đã kiem được gán dù rơi...

Châu Đoàn-quyển đi tới đâu?

Sớm mai hôm 14 Novembre... Châu Đoàn-quyển đi tới đâu?... Châu Đoàn-quyển đi tới đâu...

Ba chiếc tàu Đức

London. - Các nhà quân sự... Ba chiếc tàu Đức... Ba chiếc tàu Đức...

Giải thưởng của viện Hàn-lâm khoa-học

Paris. - Viện Hàn-lâm khoa-học... Giải thưởng của viện Hàn-lâm khoa-học... Giải thưởng của viện Hàn-lâm khoa-học...

Giải thưởng của viện Hàn-lâm khoa-học

Paris. - Viện Hàn-lâm khoa-học... Giải thưởng của viện Hàn-lâm khoa-học... Giải thưởng của viện Hàn-lâm khoa-học...

Một nhà viết báo

Thượng-Hải. - Có tập ở... Một nhà viết báo... Một nhà viết báo...

# CHANG tón kém bao nhiêu

## « CHỈ-KHÁI-TÁN NIÊU CON-BUỒM »

Đà nổi danh tiếng khắp trong ba kỳ

Mỗi gói giá : 0\$ 10

ĐẠI-QUANG ĐƯỢC-TRƯỜNG 27 Bđ Tổng-độc-Phường Chợ-lớn. Téléphone 19

mỗi gói bệnh ho cách nào cũng phải kiên hiệu lập tức, ấy là thuốc



### ĐỒ ĐỒ PHỤ TÙNG

Vở Boyeux HUTCHINSON Course Giày sên SUPERB BRAMPTON Mũ ô tô xe máy đầu biếu WATSON-SIX Sừng xe ô tô biếu và sơn đỏ màu Xe máy biếu thường bình lớn (Comfort) Xe máy đạp bằng sơn và xe hơi con nit đê ô tô lớn đỏ màu sơn.

CÓ THƠ TÀI NGHỆ SỬA VÀ SƠN **Giá rẻ** ĐÀ-LÝ ĐỘC-QUYỀN **ALCYON** PHẠM-VĂN-ĐÀO 8, rue Carabelli—Saigon (Cầu Ông Chưởng đường Cai Lậy)



### Saigon

Ấn đợc xe máy bị bắt... (Text continues with details about a motorcycle seizure and a legal case involving a woman and a child.)

Trở lại ở nước ta không làm... (Text discusses the situation of people returning to Vietnam and the challenges they face.)

Mở nước làm tâm hồn... (Text talks about the state of mind and the impact of the current situation on the population.)

### Cholon

Tên Bà Hấp ở đường Bình... (Text reports on a case involving a woman named Bà Hấp and her family.)

### Luc-Finh

Phân trước nhà thờ... (Text mentions a public event or gathering at a church.)

### CHAUSSURES NAM-NAM

Chế tạo, do công, đồ thể thao... (Text describes the quality and variety of shoes offered by the store.)

### DOCTEUR TRẦN-VĂN-ĐỘC

CHUYÊN TRỊ BỆNH CON NIT 80 rue AVIATEUR GARROS và 81 rue TABERET

### HỒU DANH HỮU THIẾT

Những người có bệnh... (Text discusses the importance of medical care and the services provided.)

### CÁN ĐÙNG

Người có đức tính hiền... (Text describes the qualities of a good official or leader.)

### MUỒN MUA GẤP

Một cái nồi Chaudrière... (Text advertises a kitchen appliance for sale.)

### CABINET DENTAIRE MADAME

RAMON-GORDIÉ & E. P. VEISSE 40 7 & 12 de 21/2 & 7 164 rue Pellerin 1er 914

### TỔNG LÃU CHO MƯỜN

Cho mượn một tổng lãu... (Text offers a service related to borrowing or lending.)

### CHUYÊN BÁN ĐỒ TRẺ EM CHỈ CỤ

MỸ-LỢI 68, Rue Vannier, 68 (CHỢ CỎ - SAIGON) (1948 A)

Muốn chụp hình cho chắc ý, khỏi hư, thì đây có máy hiệu **LUMIBOX** này chụp bằng films 6X9 hiện đời nhằm cách 2 thước, 3 thước và hai xa cũng được.

**LUMICHROME LUMIERE** Films Lumière

**KINH VĂN**  
**MYLLO**  
Y nguyên của dân... (Text continues with details about the MYLLO brand and its products.)

TISSUS EN TOUS GENRES **TRINH PHUC-LỢI** 7, Rue des Capucins (TRUNG) Phố Hàng Ngang, HANOI

Đồ may hàng TƠ, LỤA, VẢI « NỘI-HÓA » Chuyên môn bán **Contrat-remboursement** khắp các nơi

**MỠ-CAY**  
Y thế hiệp... (Text discusses the benefits and uses of the MỠ-CAY product.)

**MỸ-LỢI** 68, Rue Vannier, 68 (CHỢ CỎ - SAIGON) (1948 A)

**LÃNH NHUNG BÔNG**  
5\*00  
4 50

**TÔI XIN CHIỀU 1000\*00 (MỘT NGAN ĐỒNG VÀNG)**  
**LÃNH NHUNG** 84, Boulevard Bonard-SAIGON 126, rue d'Espagne-SAIGON

**LÃNH NHUNG TRƠN**  
Giá cũ 4\*50  
Giá mới 4 00

HIỆP - THINH

N° 29 Avenue Roland Garros SAIGON

Sửa và sơn xe máy rất khéo và nhanh...

PHU-TRUONG Chop Dong và Kich Ngày 16 Novembre 1934

CÁC GÃNH HẠT KẸN CHỖ Y Ngày thường 3000 Ngày thứ bảy 4000

KỸ SƯ CỦA MỘT PHÒNG- VIÊN CHỚP BÓNG NÓI

(Thập theo) Ông Tardieu kiểu ngạo nhà phóng-viên chớp bóng nói

Một hôm tôi đi tới gần Ông Tardieu tôi chưa quay phim ông lần nữa, nên lần này tôi tính tôi sẽ phóng vào và quay phim ông, tôi nói: ... Tôi không ưa cái đó, ông Tardieu a. ... Được rồi, hôm đó sẽ không tôi đi thành-trị.

M.T.VO CHỚP BÓNG MỚI "Miếng ăn hằng ngày"



Đây là một cảnh trong vụ tương tác của ông M.T. Vo với các Kịch Viên của các nhà phê bình Âu-Mỹ đã khen hay

Phải coi về tương chớp bóng ... Trong vụ tương chớp bóng này tôi là một người rất thành công. ... Tôi nghĩ rằng tôi sẽ tiếp tục làm việc này.

KHIÊU VU TRÊN SÂN KHẤU

Điều-khịch của người Pháp hoặc là diễn tưởng của người mình, nếu trong một vở là được có một màn kịch-văn...

Kiểm được nhiều tiền mà chưa hề bán dãi như con nít

Cậu Jackie Cooper là một năm trẻ con nổi tiếng là đang tương chớp bóng với Charlie Chaplin trong bộ Kịch Chàng dúi bầy...

Ông đưa cho tôi một tờ giấy ... Bây giờ ông có bằng lòng làm gì? ... Ông đưa cho tôi một tờ giấy...

Về mặt nghệ thuật, thì các nhà phê-bình Hollywood đã đồng thanh ngợi ca ông. Ông là một người rất thành công. ... Tôi nghĩ rằng tôi sẽ tiếp tục làm việc này.

Ông đưa cho tôi một tờ giấy ... Bây giờ ông có bằng lòng làm gì? ... Ông đưa cho tôi một tờ giấy...

Ông đưa cho tôi một tờ giấy ... Bây giờ ông có bằng lòng làm gì? ... Ông đưa cho tôi một tờ giấy...

Vấn-đề nam nữ phối-hiệp trong lúc này ... Trước khi nói về "Nóre pain quotidien", King Vidor đã mượn một chữ "Nóre-kết" rất cũ để chỉ về những vấn đề này.

Nghề chơi cũng lan công phu ... Có người tưởng trong nghề chớp bóng chỉ cần công làm kỹ, có cái phải làm kỹ, nhưng làm kỹ như làm đúng sự thật.

Con tin đầu ... Con tin đầu của bạn và NỮ-SINH là một người rất thành công. ... Tôi nghĩ rằng tôi sẽ tiếp tục làm việc này.

Đàn hay hơn hát ... Đàn hay hơn hát trong vụ "Notre pain quotidien". ... Tôi nghĩ rằng tôi sẽ tiếp tục làm việc này.

Thế giới ... Thế giới này đang thay đổi rất nhanh. ... Tôi nghĩ rằng tôi sẽ tiếp tục làm việc này.

BÁO THÙ SÂU ĐỘC! CỦA ĐÀO-PHUNG-DUC (TÂN-AN)

Một lời tâm huyết trông chờ của những anh em đồng chí... Ông chủ nhà thuốc VẠN-AN-DƯƠNG 38, đường Douanouot, SAIGON

Ông Hoàng Cảnh được nghe... Ông chủ nhà thuốc VẠN-AN-DƯƠNG 38, đường Douanouot, SAIGON

Vấn đề: Đám di chuyển mà đi... Ông chủ nhà thuốc VẠN-AN-DƯƠNG 38, đường Douanouot, SAIGON

Ông chủ nhà thuốc VẠN-AN-DƯƠNG 38, đường Douanouot, SAIGON

Hai bức thơ... Ông chủ nhà thuốc VẠN-AN-DƯƠNG 38, đường Douanouot, SAIGON

SAO-NHAY... MAU MAU KÈO HÈ... CATALOGUE MỚI... PHONG-TAI 43

DI-SANH-DƯƠNG... CÁNH PHẢI LỘ HỘ... NGƯỜI ĐÀN BÀ SAU KHI SAH... TÀI VINH NHỎ 0.50

Cánh phải lộ hộ... Tài Vinh Nhỏ 0.50... Các nhà đại lý

SU-A LE GOSSE THẬT TỐT... LAIT SUCRE CONCENTRE... LE GOSSE... FREXOR 2, rue Mac Mahon-Saigon

Kính... Ông chủ nhà thuốc VẠN-AN-DƯƠNG 38, đường Douanouot, SAIGON

TRƯỜNG DẠY... DACTYLOGRAPHIE... COMPTABILITÉ - COMMERCE... NGUYỄN VĂN HƯNG

Một cuộc thi... Ông chủ nhà thuốc VẠN-AN-DƯƠNG 38, đường Douanouot, SAIGON

LỜI MINH TẠ... SỰ-LAO-BỔ-TANG-HOAN... ĐỒ-NHƯ-LIÊN

Cần dùng... Ông chủ nhà thuốc VẠN-AN-DƯƠNG 38, đường Douanouot, SAIGON

Forvil và Docteur Pierre... ĐỒ THƯ DẦU THƠM... SAVON RỪA MỆT... INDOCHINE IMPORT. C. HUCHET

Thuốc PHONG-TINH... ĐAM LÂM CAM - BOAN... ĐAM LÂM CAM - BOAN

TRƯỜNG XE HƠI... HỌC CẤP BẰNH XE HƠI... TRƯỜNG XE HƠI

Thị trấn... Ông chủ nhà thuốc VẠN-AN-DƯƠNG 38, đường Douanouot, SAIGON

TIỆM THUỐC TÂY ĐAKAO... PHARMACIE DE ĐAKAO... BAN ĐỒ CÁC TRỢ THUỐC

Ông chủ nhà thuốc VẠN-AN-DƯƠNG 38, đường Douanouot, SAIGON

TRƯỜNG XE HƠI... HỌC CẤP BẰNH XE HƠI... TRƯỜNG XE HƠI





**BỘ-HUYẾT TỰ-LAI-TINH**

...  
**BỘ-PHÊ CHỈ-KHAI-LỘ**  
 ...  
**TRẦN-GUON**  
 7, Boulevard Gaudet, Cho Lon (1164)

**Bãi bồi thường niên**  
**COFF-DISTAMY SPORT**

Ngày 11 Novembre, đồng tâm...  
 ...  
 M. Lê Văn Ngưu là thư ký.

**Báo Long Giang**  
**lại đôn bản**

Ông Khánh-Son, chủ nhiệm...  
 ...  
 D.N.N.

**Cảng chợ độc giả**

Độc-nhệ-Nam  
**Tribune Indochinoise**

Sở tương tế  
**KHÔNG ĐÌNH**  
 ...  
 Mỗi số giá là \$100

**Giá lúa và tiêu tại**

**Giá lúa tại Cholom**  
 NG-V 14 NOVEMBRE 1934

LUA		
(Mỗi tạ 60 klon)		
Seong	1.450	1.37
Seong Bari	1.440	1.37
Seong	1.410	1.37
Hyun Tiam	1.410	1.37
Cá luy	1.400	1.37
Ca luy	1.400	1.37
Yunling	1.400	1.37
Seong	1.400	1.37
Ca Chong	1.400	1.37
Trinh	1.400	1.37
Seong	1.400	1.37

...  
**TAU ĐAI**  
 Qua Pháp

**Lòng mẹ đời với con...**

Trong hai buổi họp...  
 ...  
**Quang-Trung**  
 841, rue P. Blincho, Tandinh Saigon (1172)

**Cùng anh em**  
**«thợ bạc» gần xa**

Ở tại Cholom, các anh em...  
 ...  
 Ban thư ký: Nguyễn Văn Ưng

**Cùng anh em**  
**«thợ bạc» gần xa**

Ở tại Cholom, các anh em...  
 ...  
 Ban thư ký: Nguyễn Văn Ưng

**Bồng tiền khỏi lọt**  
**ra ngoài**

...  
 ...  
 T. T.

**CLINIQUE DE SAIGON**

**DƯƠNG-ĐƯỜNG SAIGON**

Doctor **LE-HUNG LONG**  
 83, rue Pellier, Saigon

...  
 ...  
 Doctor **LE-HUNG LONG**  
 83, rue Pellier, Saigon

**RẤT TIỆN LỢI CHO NHỮNG NGƯỜI DÙNG**  
**BỘT VI-MÀU**

Một XƯƠNG-MÀU...  
 ...  
**Quang-Trung**  
 841, rue P. Blincho, Tandinh Saigon (1172)

**20 điều thuốc**

...  
 ...  
**COFAT**  
 ĐÔNG-PHÁP

**20 điều thuốc**

...  
 ...  
**COFAT**  
 ĐÔNG-PHÁP

**20 điều thuốc**

...  
 ...  
**COFAT**  
 ĐÔNG-PHÁP

**Quyết một vấn**  
**Có chứng thư**

...  
 ...  
**COFAT**  
 ĐÔNG-PHÁP

**Thuốc điều kiện T.A.M K.Y**

...  
 ...  
**COFAT**  
 ĐÔNG-PHÁP

**20 điều thuốc**

...  
 ...  
**COFAT**  
 ĐÔNG-PHÁP

**20 điều thuốc**

...  
 ...  
**COFAT**  
 ĐÔNG-PHÁP

**20 điều thuốc**

...  
 ...  
**COFAT**  
 ĐÔNG-PHÁP

**TIÊU-THUYẾT CỦA ĐỘC-NHÀ-NAM**

**KHÍ HUYẾT ANH HÙNG**

PHÚ-SỨC

...  
 ...  
**COFAT**  
 ĐÔNG-PHÁP

**20 điều thuốc**

...  
 ...  
**COFAT**  
 ĐÔNG-PHÁP

